K nejčastějším a nejzajímavějším případům možných projevů jazykového relativismu v češtině podle vás patří různé variety jazyka (nářečí, slangy) a dokonce gramatické kategorie jako kategorie vidu u sloves nebo kategorie rodu u substantiv.

V tomto ohledu je zajímavá diplomová práce Štěpána Matějky (2012) zaměřená na gramatický rod v češtině – přináší nejen v českém prostředí první empirickou studii zabývající se vlivem jazyka na kognici jeho mluvčích, ale také první kritickou reflexi výzkumů jazykové relativity od Whorfa po současnost. Matějkův výzkum odráží posun ve vnímání relativistické hypotézy, tj. nenahlíží otázku vlivu jazyka na kognici z fundamentální perspektivy. Ověřoval hypotézu, že gramatický rod v češtině má vliv na konceptualizaci daných lexikálních jednotek, čímž je způsobena odlišná konceptualizace pojmů, jejichž jazyková realizace má různý gramatický rod v různých dialektech češtiny (slova kolísající v rodě, resp. rodové dublety: ta rez/ten rez, ta Olomouc/ten Olomouc, okurka/okurek…). Je patrné, že na otázku, zda gramatický rod konceptualizaci entit lexikalizovaných v různých varietách rodově jinak ovlivňuje, lze sice odpovědět kladně, ovšem pouze za určitých podmínek.

Jistým projevem jazykového relativismu by také mohl být projekt Hacknutá čeština, který vznikl jako určitý výběr toho nejlepšího z webové stránky Čeština 2.0. Za pomoci uživatelů je tato databáze pravidelně plněna novými a často nestandardními výrazy. Ročně jich přibudou zhruba tři tisíce a stejný počet hesel má i slovník. Inspiraci přispěvatelé nacházejí v běžném denním životě, politice i kultuře. Je však třeba dodat, že některé výrazy jsou totiž daleko za hranicí vkusu, tak např. čvančary (mohutné poprsí odkazující k vnadám herečky Jitky Čvančarové) nebo milošekunda (jednotka vulgarity veřejného projevu ústavního činitele) jednoduše vzbuzuje lítost.

Samozřejmě zde najdete i narážky na premiéra Andreje Babiše (andrejovat, babikoš, babišenka nebo čapí můra) či předsedu SPD Tomia Okamuru (okamurková sezona, Okamurova břitva) nebo zpravodajství televize Nova.

Zejména v období socialismu (zřejmě nejen u nás) bylo cílené užívání/nadužívání určitých slov v diktaturních režimech právě jejich stavebním kamenem a nástrojem k udržení totalitního řádu – to by bylo také možné do jaz. relativismu zařadit.